Olbia

- (D) **Bedienungsanleitung**
- (F) **Mode d´emploi**
- (I) **Istruzioni operative**
- (GB) **Instructions for use**
- (NL) **Bedieningshandleiding**

hase

Chère cliente,
Cher client,

En achetant votre poêle-cheminée Hase, vous avez opté pour un produit de qualité. La qualité supérieure de l'ensemble des matériaux est pour nous une évidence, tout comme le soin apporté lors de la fabrication. A notre siège de Trèves, nous développons et fabriquons nos poêles avec l'amour du détail. Et c'est ainsi qu'ils satisfont aux exigences les plus sévères en termes de design, de fonctionnalité et de respect de l'environnement.
Le design bien étudié, les procédés de fabrication ultra-modernes ainsi que la technique de combustion efficace et écologique sont le gage de longues années de bonheur avec votre poêle-cheminée Hase.
Lisez attentivement ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes et des conseils utiles pour faire fonctionner votre poêle-cheminée et vous garantir de nombreuses heures de détente devant le feu.
Nous espérons que votre nouveau poêle-cheminée Hase vous apportera les plus grandes satisfactions.

Votre spécialiste en poêles-cheminées,
Hase Kaminofenbau GmbH

Table des matières **Page**

1. Généralités 21
   1.1. Définition des symboles d'avertissement 21
   1.2 Utilisation conforme 22
   1.3 Consignes de sécurité 22
2. Eléments de commande 23
3. Conditions d'installation et prescriptions légales du bâtiment 24
4. Distances de sécurité 24
5. Installation 24
6. Cheminée 25
7. Raccord du conduit de fumée 25
8. Registre 25
9 Le bon combustible 25
10. Régulation de l'air de combustion 26
   10.1 Air primaire 26
   10.2 Air secondaire 26
11. Quantité de combustible et puissance calorifique 26
12. Première mise en service 27
13. Allumage 27
14. Alimentation / Chauffer avec une puissance calorifique nominale 28
15. Chauffer avec des briquettes de lignite 28
16. Maintien de la braise et réalimentation en bois 28
17. Chauffer avec une faible puissance calorifique 28
18. Vider le cendrier 29
19. Le processus de combustion 29
   19.1 Phase de séchage 29
   19.2 Phase de dégazage 30
   19.3 Phase de combustion finale 30
   19.4 Bruits de dilatation 30
20. Le bois du point de vue chimique 30
21. Contribution à la protection de l'environnement 30
22. Evaluation de la combustion 30
23. Humidité du bois et valeur calorifique 31
24. Stockage et séchage du bois 31
25. Nettoyage et entretien 31
   25.1 Habillage en acier 31
   25.2 Conduits d'évacuation des fumées 31
   25.3 Vitres en vitrocéramique 32
   25.4 Revêtement intérieur du foyer 32
   25.5 Les joints d'étanchéité 32
26. Analyse des défauts 33
27. Caractéristiques techniques 34
28. Déclaration de conformité CE 35
29. Hase- Conditions de Garantie 35

1. Généralités

Ce paragraphe contient des informations importantes sur l'utilisation de cette documentation technique. Les textes ont été rédigés avec beaucoup de soin. Malgré tout, nous sommes ouverts à toute proposition d'amélioration et vous remercions de nous signaler les erreurs éventuelles.

© Hase Kaminofenbau GmbH.

1.1 Définition des symboles d'avertissement

ATTENTION!
Ce symbole signale une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures, voire même provoquer la mort.

PRECAUTION!
Ce symbole signale une situation potentielle ment dangereuse. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels ou corporels.

REMARQUE!
Vous trouverez ici des conseils d'utilisation complémentaires et des informations utiles.

ENVIRONNEMENT!
Les endroits munis de ce symbole donnent des informations sur un fonctionnement en toute sécurité et respectueux de l'environnement, ainsi que sur les prescriptions relatives à l'environnement.

F

1.2 Utilisation conforme

Utiliser le poêle-cheminée exclusivement pour chauffer des pièces d'habitation appropriées et utiliser uniquement du bois (bûches) et des briquettes de lignite.

ATTENTION!
Toute autre utilisation est abusive et peut fortement endommager le produit, voire pro voquer des dommages corporels entraînant la mort.

Les dommages qui sont dus à une mauvaise utilisation du poêle-cheminée ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

1.3 Consignes de sécurité

ATTENTION!
Pour allumer le feu, n'utilisez jamais d'alcool à brûler, d'essence ou un autre liquide inflammable. Les faces extérieures du poêle-cheminée deviennent très chaudes durant le fonctionnement. Il y a donc risque de brûlure. Un gant est fourni pour le manipuler en toute sécurité.

Les enfants ne doivent pas rester sans surveillance à côté du poêle allumé. Risque de brûlure.

Pour charger le poêle, évitez de porter des vêtements amples et/ou facilement inflammables.

Il est interdit de faire brûler des matériaux non autorisés, tels que des panneaux de particules, du bois verni, laminé, imprégné ou plastifié, des ordures, etc. Ils polluent l'environnement et sont nocifs pour toute votre installation.

Ne stockez pas de matériaux ou liquides inflammables (p.ex. sprays) à proximité immédiate du poêle-cheminée.

Lorsque le curseur de ventilation est fermé, lorsque le feu brûle ou que le bois est encore incandescent, les gaz inflammables se trouvant à l'intérieur du poêle peuvent provoquer une déflagration et fortement endommager le poêle-cheminée.

Ne posez jamais du linge ou d'autres objets à sécher sur le poêle-cheminée. Ne posez pas d'objets qui ne résistent pas à la chaleur sur le poêle ou à proximité.

Placez les étendoirs à linge ou les objets similaires à une distance suffisante du poêle-cheminée

Ne vous mettez jamais en danger de mort en raison d'un feu de cheminée et de l'habitation. La propre sécurité est toujours prioritaire !

Ne pas effectuer de modification sur le poêle-cheminée. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine de Hase Kaminofenbau GmbH.

PRECAUTION!
N'oubliez pas que le poêle-cheminée sera raccordé à une cheminée conforme aux dispositions et normes régionales et nationales en vigueur.

Pour une question de sécurité, veillez à ce que tous les raccords et toutes les liaisons entre le poêle-cheminée et la cheminée soient étanches.

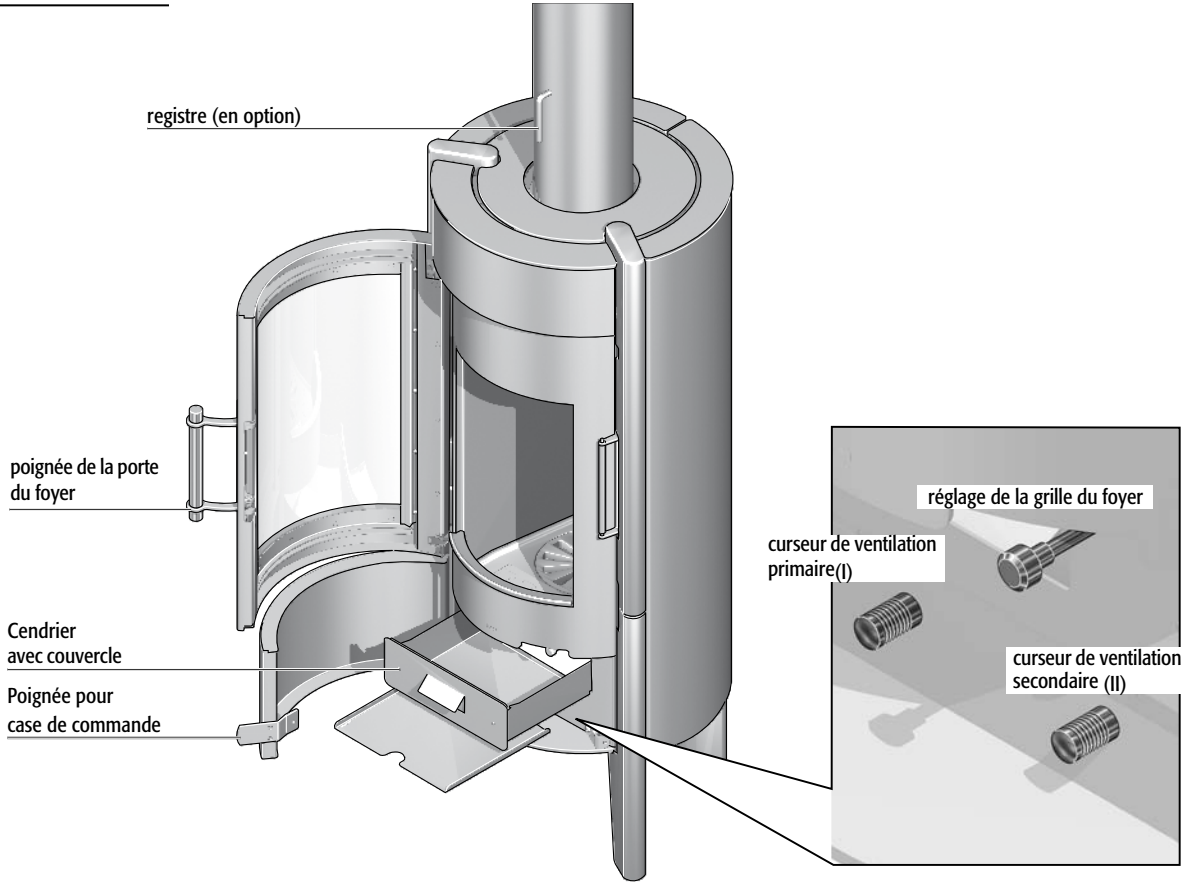
Des conduits de fumée mal installés ou non étanches constituent un danger particulier en raison du risque d'émanation de fumée ou d'incendies. Demandez impérativement conseil à un installateur agréé pour leur disposition et leur montage.

Nous recommandons d'utiliser une douille murale à double paroi et de monter un raccord avec un registre.
Respectez les dispositions réglementaires nationales en vigueur.

Enlevez, dans un rayon de 20 cm et autour du trou de raccordement, tous les matériaux de construction inflammables et/ou thermosensibles qui se trouvent sur et dans le mur et les remplacer par des matériaux ininflammables. Cette prescription s'applique seulement en Allemagne. Dans les autres pays, respecter les décrets sur la prévention des incendies.

REMARQUE!
En cas de feu de cheminée :
- **Prévenez les pompiers !**
- **Informez votre entreprise de ramonage !**
- **Ne jamais éteindre l'incendie avec de l'eau !**
- **Eloignez les objets inflammables de la cheminée!**
- **Attendez l'arrivée des pompiers !**

2. Eléments de commande


registre (en option)
poignée de la porte du foyer
Cendrier avec couvercle
Poignée pour case de commande
réglage de la grille du foyer
curseur de ventilation primaire (I)
curseur de ventilation secondaire (II)

F

3. Conditions d'installation et prescriptions légales du bâtiment

Installer le poêle-cheminée conformément au mode d'emploi, en respectant les normes nationales et européennes en vigueur ainsi que les prescriptions locales.
En Allemagne, le poêle-cheminée doit être soumis à la réception par le maître-ramoneur responsable du rayon avant la mise en fonction.

4. Distances de sécurité

Aucun matériau inflammable ou thermosensible (p.ex. meuble, garnitures en bois ou en matériau synthétique, rideaux, etc.) ne doit se trouver à moins de 80 cm devant et à moins de 30 cm à côté du poêle-cheminée, dans la zone de rayonnement du foyer (fig. 1).

En-dehors de la zone de rayonnement, les matériaux inflammables doivent se trouver à une distance de 15 cm par rapport aux côtés du poêle-cheminée et de 15 cm par rapport à l'arrière (fig. 1).

ATTENTION!
Si le matériau du revêtement de sol est inflammable (p.ex. bois, stratifié, moquette), la réglementation de sécurité incendie prescrit l'installation d'une plaque en matériau ininflammable (p.ex. carrelage, verre sécurité, ardoise, tôle d'acier).

La taille de cette plaque de sol doit dépasser le tracé du poêle-cheminée d'au moins 50 cm devant et d'au moins 20 cm sur les côtés (fig. 2).

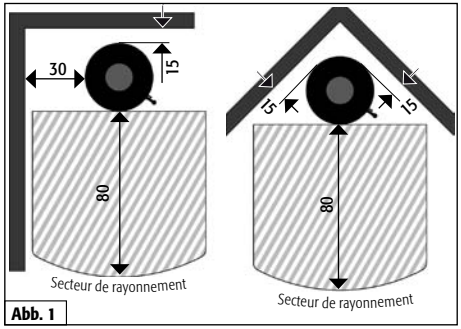


Abb. 1

Dimensions en cm

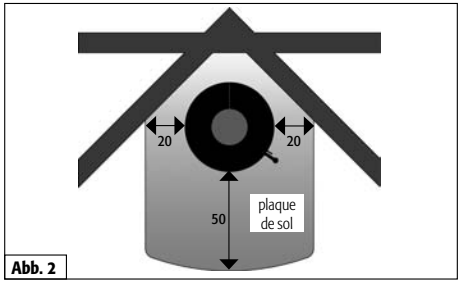


Abb. 2

Dimensions en cm

5. Installation

Vérifiez si la capacité de charge du lieu d'installation est suffisante. Le cas échéant, elle peut être augmentée à l'aide d'une plaque permettant de répartir la charge.

Vérifiez que la pièce dans laquelle votre poêle Olbia doit être installé soit suffisamment alimentée en air frais. Lorsque les portes et fenêtres sont bien isolées, il arrive que l'apport d'air frais ne soit pas suffisamment garanti, ce qui risque de nuire au tirage du poêle et du conduit de fumée.

Si des ouvertures supplémentaires sont nécessaires pour faire entrer de l'air de combustion, ne pas les colmater.

PRECAUTION!
En cas de fonctionnement simultané d'un poêle-cheminée et d'un dispositif de ventilation et/ou d'une hotte aspirante, une sous-pression peut se produire dans la pièce où est installé le poêle-cheminée et être à l'origine de problèmes, tels qu'un dégagement de fumée.

REMARQUE!
Pour éviter que de l'oxygène ne soit extrait de la pièce, nous préconisons de bloquer les hottes aspirantes qui évacuent l'air vers l'extérieur avec un interrupteur de contact pour fenêtre.

6. Cheminée

Le poêle-cheminée Olbia doit être raccordé à une cheminée appropriée avec une hauteur effective d'au moins 4,50 m. Il peut fonctionner avec une cheminée sur laquelle plusieurs foyers sont raccordés. Le diamètre de la cheminée doit correspondre au diamètre du conduit de fumée. Une cheminée avec une hauteur effective trop petite et/ou une section trop grande ou trop petite peut avoir une incidence sur le tirage. La pression de refoulement (tirage de la cheminée) nécessaire pour le poêle-cheminée Olbia est de 12 Pa. Des pressions de refoulement plus élevées entraînent une augmentation des émissions du foyer, une contrainte accrue sur le foyer et même des dommages. La pression de refoulement maximale admissible pour Olbia est de 35 Pa à l'entrée des gaz d'échappement de la cheminée. L'installation d'un clapet d'étranglement (fig. 4/1) ou d'un limiteur de pression de refoulement peut s'avérer utile.

7. Raccord du conduit de fumée

Le poêle-cheminée Olbia doit être raccordé à la cheminée par l'intermédiaire d'un conduit de fumée d'un diamètre intérieur de 15 cm. Tous les éléments du conduit doivent être emboîtés avec précision aux points de raccordement. Nous préconisons l'utilisation de coudes avec des clapets de nettoyage.

PRECAUTION!
A l'entrée de la cheminée, le conduit de fumée doit être bien isolé et ne doit pas dépasser vers la section intérieure de la cheminée pour ne pas entraver l'évacuation des fumées (fig.3).

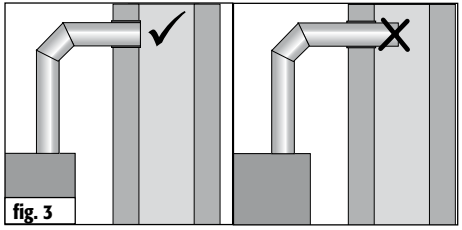


fig. 3

8. Registre

Le registre (fig. 4/1) est un élément fonctionnel en option. Il est monté dans le conduit de fumée et sert à réguler le flux des gaz de fumée, réduisant ainsi la vitesse de combustion. Si la poignée du registre est perpendiculaire au conduit de fumée, le flux des gaz de fumée est réduit au maximum. En règle générale, nous recommandons d'installer un clapet d'étranglement pour réduire la pression de refoulement. Respectez les réglementations légales en vigueur spécifiques au pays.

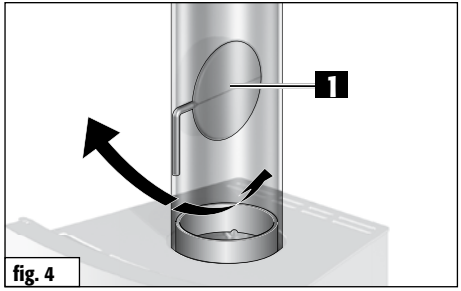


fig. 4

REMARQUE!
Avant d'ouvrir la porte du foyer durant la phase de combustion, ouvrir d'abord le registre (fig. 4).

9. Le bon combustible

Faire brûler dans le poêle-cheminée uniquement des combustibles produisant peu de fumée. Pour le poêle-cheminée Olbia, il s'agit exclusivement de bois naturel, découpé, avec son écorce, sous forme de bûches et de briquettes de lignite.

Les essences de bois très résineuses (p.ex. épicéa, pin, sapin) ont tendance à projeter des étincelles. Il se forme de fines cendres volatiles qui peuvent se soulever en tourbillonnant au moment de l'ouverture de la porte du foyer.

Pour atteindre l'humidité résiduelle de max. 20 % nécessaire pour le bois de combustion, il faut le stocker pendant environ deux ans.

PRECAUTION!
Si vous utilisez comme combustible un bois trop humide, la vapeur d'eau se condense. Ceci peut endommager le poêle-cheminée, tout en réduisant la performance.

PRECAUTION!
Sont interdits comme combustibles, par exemple :
- **du bois humide (humidité résiduelle supérieure à 20%)**
- **du bois verni, laminé, imprégné ou plastifié**
- **du bois traité avec des produits de préservation**

F

- **des ordures ménagères**
- **des briquettes de papier (contiennent des substances nocives telles que, p.ex. du cadmium, du plomb, du zinc)**
- **tous les liquides inflammables (également le méthanol, l'éthanol) ainsi que toutes les pâtes et gels combustibles**

ENVIRONNEMENT!
La combustion de telles substances interdites provoque, non seulement des mauvaises odeurs, mais également des émanations polluantes et dangereuses pour la santé.

L'utilisation de combustibles interdits constitue une infraction à la loi fédérale relative à la lutte contre les pollutions.

Des combustibles inappropriés et leurs résidus de combustion peuvent avoir une incidence négative sur le fonctionnement et la durée de vie du poêle-cheminée et de la cheminée – dans ce cas, nous déclinons toute garantie.

10. Régulation de l'air de combustion

Une alimentation en air adaptée individuellement a été mise au point pour votre poêle-cheminée Hase, afin d'amener avec efficacité la quantité d'air nécessaire aux bons endroits.
Lors de l'allumage et de l'alimentation, réglez l'air de combustion avec les clapets d'air primaire et secondaire.

10.1 Air primaire

L'air primaire est amené dans le foyer par le bas, à travers la grille. Ceci permet une montée en température plus rapide du foyer au cours de la phase d'allumage.

10.2 Air secondaire

L'air secondaire est amené dans le foyer par le haut, à travers des conduits d'air dans le poêle. Il amène l'oxygène préchauffé nécessaire à la combustion complète des gaz du bois dans le foyer et réduit la formation de suie sur les vitres du foyer.

Règle d'or pour réguler l'air secondaire :
un petit feu nécessite peu d'air secondaire, tandis qu'un grand feu nécessite beaucoup d'air secondaire.

ATTENTION!
Si le clapet d'air secondaire est trop fermé (fig. 5/II), on court le risque que les gaz d'échappement ne soient pas entièrement brûlés (feu qui couve), que de la suie se dépose sur la vitre du foyer ou que les gaz du bois qui se sont accumulés brûlent de manière explosive (déflagration).

Si la manette de réglage d'air primaire (fig.5/I) est trop ouverte, il y a risque de surchauffe du poêle-cheminée (effet de feu de forge)

PRECAUTION!
Ne jamais fermer entièrement le clapet d'air secondaire (fig. 5/II) durant le fonctionnement. Par contre, le foyer et le cendrier doivent toujours être bien fermés.

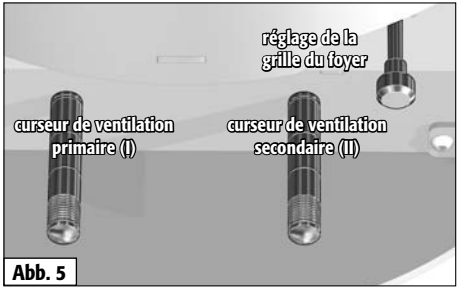


Abb. 5

11. Quantité de combustible et puissance calorifique

La quantité de combustible déposée dans le foyer de votre poêle-cheminée déterminera sa puissance calorifique. Lorsque vous rechargez, veillez à ne jamais dépasser une charge de 1,7 kg de combustible. En cas de dépassement de cette quantité, il y a un risque de surchauffe pouvant endommager le poêle-cheminée ou provoquer un feu de cheminée.

REMARQUE!
On obtient une puissance calorifique d'environ 5 kW avec un chargement de 1,2 kg de bûches d'une longueur de max. 25 cm, pour une durée de combustion d'environ 45 minutes (aux briquettes de lignite: 1,5 kg / 60 min.)

REMARQUE!
On obtient une puissance calorifique d'environ 2,5 kW avec un chargement de 0,5 kg de bûches d'une longueur de max. 25 cm, pour une durée de combustion d'environ 35 minutes (aux briquettes de lignite: 0,5 kg / 55 min.).

Le poêle Olbia est un foyer à accumulation, ne mettez jamais plus d'une couche de combustible.

12 . Première mise en service

REMARQUE!
Lors du transport à votre domicile, il se peut que de la condensation se soit accumulée à l'intérieur du poêle. Celle-ci peut éventuellement entraîner l'apparition d'eau de condensation au niveau du poêle ou des conduits de fumée. Essuyez rapidement ces traces d'humidité.

Avant l'application de la peinture, la surface de votre poêle-cheminée a été décapée dans un atelier de grenaillage. Malgré un contrôle minutieux de notre part, la présence de quelques petites grenailles dans le corps du poêle n'est pas exclue. Celles-ci se détachent et tombent hors du poêle lors de son installation.

REMARQUE!
Afin d'éviter toute détérioration éventuelle, enlevez immédiatement ces grenailles avec un aspirateur.

A la première mise en service d'un poêle-cheminée, quel qu'il soit, le dégagement de la chaleur libère des particules volatiles présentes dans le revêtement du poêle, les bandes d'étanchéité et les lubrifiants, et provoque la formation de fumées et d'odeurs.

Avec une température de combustion élevée, ce processus unique dure de 4 à 5 heures. Pour atteindre une température de combustion élevée, augmentez la quantité de combustible recommandée au chapitre 14 „Alimentation/Chauffer avec une puissance calorifique nominale" d'environ 25%.

PRECAUTION!
Pour éviter tout effet néfaste sur la santé, il faudrait éviter de séjourner inutilement dans les pièces concernées durant ce processus. Veillez à assurer une bonne aération et ouvrez les fenêtres et les portes extérieures. Si nécessaire, utilisez un ventilateur pour un échange plus rapide de l'air.

Si la température maximale n'est pas atteinte à la première mise en service, il se peut que des odeurs se développent également par la suite sur de courtes périodes.

13. Allumage

La phase d'allumage devrait être la plus courte possible, dans la mesure où elle peut entraîner des niveaux de pollution de l'air plus importants.

Les positions des manettes de réglage d'air décrites au tableau 1 (voir fig. à droite) constituent des recommandations et ont été obtenues dans des conditions de test, conformément aux normes. Selon les conditions atmosphériques et le tirage de la cheminée, adaptez les positions des registres de votre poêle Olbia aux circonstances locales.

REMARQUE!
Ne faire fonctionner le poêle-cheminée Olbia que lorsqu'il est fermé. Ouvrez la porte du foyer uniquement pour l'alimenter en combustible.

ATTENTION!
Pour allumer le feu, n'utilisez jamais d'alcool à brûler, d'essence ou un autre liquide inflammable.

Allumage

Opération	Position des manettes de réglage de l'air
Ouvrir complètement les manettes de réglage d'air primaire et secondaire.	Tirer complètement les manettes de réglage d'air primaire et secondaire. (fig. 6)
Ouvrir la grille du foyer.	Tirer la manette de la grille du foyer.
Rassembler les cendres résiduelles et éventuellement le charbon de bois non brûlé au centre du foyer.	
Placez 2-3 petites bûches au centre du foyer, puis l'aide à l'allumage et environ 0,5 kg de copeaux de bois.	Ouvrir la porte du foyer.
Allumer l'aide à l'allumage.	Fermer la porte du foyer.

Tab. 1

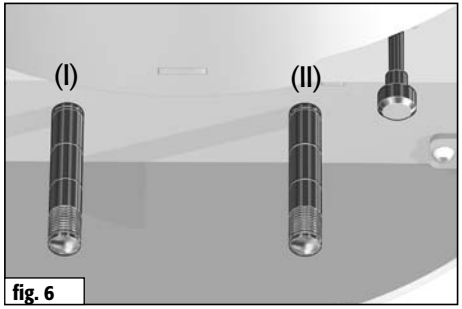


fig. 6

F

14. Alimentation / Chauffer avec une puissance calorifique nominale

L'alimentation du feu devrait se faire lorsque les flammes de la combustion précédente viennent tout juste de s'éteindre

Alimentation / Chauffer avec une puissance calorifique nominale

Opération	Position des manettes de réglage de l'air
Régler l'air primaire et l'air secondaire.	Fermer la manette de réglage d'air primaire, positionner la manette de réglage de l'air secondaire entre le repère 2-3. (fig. 7)
Fermer la grille du foyer.	Pousser la manette de la grille du foyer.
Poser deux bûches d'un poids total d'environ 1,2 kg, écorce tournée vers le haut ou vers l'extérieur, à l'arrière du foyer. Ne rajouter qu'une seule couche de combustible à la fois.	Ouvrir la porte du foyer.
Fermer la porte du foyer.	

Tab. 2

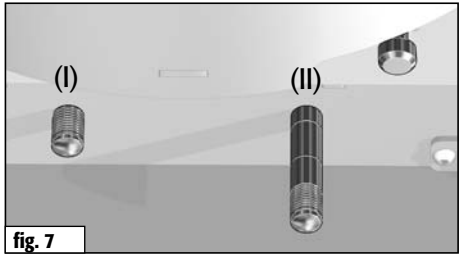


fig. 7

15. Chauffer avec des briquettes de lignite

L'allumage et la première alimentation en combustible devraient s'effectuer avec du bois, voir „Allumage". Puis posez les deux à trois premières briquettes de lignite sur une braise ardente. Les placer au milieu de la grille, en les espaçant d'un doigt et en utilisant les réglages suivants :

Chauffer avec des briquettes de lignite

Opération	Position des manettes de réglage de l'air
Ouvrir l'air primaire. Régler l'air secondaire.	Positionner la manette de réglage de l'air primaire sur le repère 3. Positionner la manette de réglage de l'air secondaire entre le repère 1-2. (fig. 8)
Ouvrir la grille du foyer.	Sortir la manette de la grille du foyer.

Tab. 3

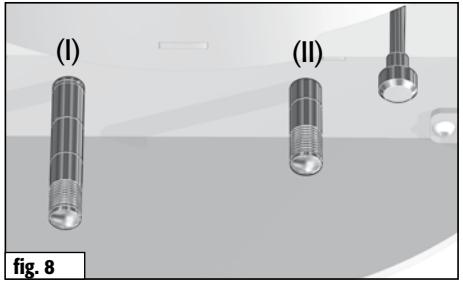


fig. 8

16. Maintien de la braise et réalimentation en bois

Attendez que les briquettes de lignite soient bien consumées avec les réglages ci-dessus. Puis fermez l'air primaire (I) et la grille du foyer. Fermez l'air secondaire (II) aux 2/3.

REMARQUE!
Ne pas fermer entièrement l'air secondaire tant que le poêle-cheminée fonctionne.

Pour chauffer de nouveau au bois, secouez la braise restante avec la tirette de la grille du foyer. Ouvrez l'air primaire (I) et mettez des bûches.

17. Chauffer avec une faible puissance calorifique (demi-saison)

Vous pouvez régler la puissance calorifique de votre poêle-cheminée Olbia par la quantité de combustible.

REMARQUE!
Ne réduisez pas la combustion par une admission d'air trop faible. Ceci provoque, dans le cas d'un chauffage au bois, une combustion incomplète et le risque d'une combustion explosive des gaz de combustion accumulés (déflagration).

Chauffage au bois avec une faible puissance calorifique

Opération	Position des manettes de réglage de l'air
Fermer complètement l'air primaire.	Pousser entièrement la manette de réglage de l'air primaire (I).
Régler l'air secondaire.	Positionner le clapet d'air secondaire (II) sur le repère 2.
Fermer la grille du foyer.	Pousser la manette de la grille du foyer. (fig. 9)
Rajouter 1 bûche (au total environ 0,5 kg) au milieu du foyer.	

Tab. 4

Chauffage avec des briquettes et une faible puissance calorifique

Opération	Position des manettes de réglage de l'air
Régler l'air primaire.	Positionner la manette de réglage de l'air primaire entre le repère 1-2. (fig. 10)
Régler l'air secondaire.	Positionner le clapet d'air secondaire (II) sur le repère 1. (fig. 10)
Placez 1 briquette sur la grille du foyer.	
Ouvrir la grille du foyer.	Sortir la manette de la grille du foyer.

Tab. 5

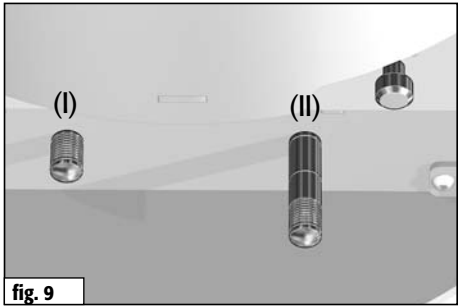


fig. 9

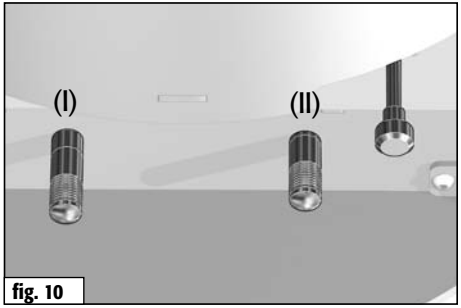


fig. 10

18. Vider le cendrier

Pour des raisons de sécurité, ne ramassez les cendres qu'une fois qu'elles ont refroidi. Durant le ramassage des cendres, le couvercle se trouve sous le cendrier.

Enlevez le cendrier avec le couvercle qui se trouve en dessous. Rabattez le couvercle sur le cendrier pour que ce dernier soit fermé. Les cendres légères ne peuvent plus se répandre et votre habitation reste propre. La remise en place du cendrier se fait en sens inverse.

PRECAUTION !
Un gros tas de cendres peut entraver l'alimentation en air primaire, voire même la bloquer. Veillez à ce que la voie pour l'air primaire entre le cendrier et le fond du compartiment à cendres reste dégagée.

F

19. Le processus de combustion

Un morceau de bois se consume en trois phases. Cependant, dans un feu de bois, ces processus ne se déroulent pas seulement l'un après l'autre, mais également simultanément.

19.1 Phase de séchage

Tout d'abord, l'eau résiduelle encore contenue dans le bois séché à l'air (env. 15 à 20%) s'évapore. Cette évaporation a lieu à une température d'environ 100°C. Pour cela, il faut que le bois bénéficie d'un apport en chaleur suffisant durant la phase d'allumage, ce qui est possible avec du petit bois.

19.2 Phase de dégazage

A des températures comprises entre 100°C et 150°C, les substances contenues dans le bois commencent – d'abord lentement – à être séparées et transformées en gaz. En même temps, la chaleur décompose le bois. Au-delà de 150°C, la formation gazeuse est accélérée. Les composants volatils constituent environ 80% de la substance du bois. La combustion proprement dite débute avec l'ignition des gaz qui se sont formés à environ 225°C (température d'ignition) et du dégagement de chaleur. Pour cela, il doit y avoir une quantité suffisante d'oxygène. Le point culminant de la combustion est atteint à environ 300°C. Le processus réactionnel est à présent d'une telle puissance qu'il libère les plus grandes quantités de chaleur. La température des flammes peut alors atteindre 1100°C.

19.3 Phase de combustion finale

Après combustion des composants volatils, Il reste du charbon de bois incandescent. Celui-ci se consume lentement, pratiquement sans flamme, à une température d'environ 800°C.
Pour une combustion propre, une réaction chimique la plus complète possible des gaz du bois avec l'oxygène de l'air est déterminante. Dans votre poêle-cheminée Hase, l'air de combustion est préchauffé et arrive au foyer par de larges ouvertures, ce qui permet d'obtenir un bon mélange des gaz avec l'air à des températures élevées. La quantité d'air de combustion est un élément déterminant pour chaque phase de combustion. Trop peu d'air conduit à un manque d'oxygène et à une combustion incomplète, trop d'air fait baisser la température du foyer et donc l'efficacité. Une combustion incomplète produit des polluants atmosphériques, tels que poussière, monoxyde de carbone et hydrocarbures.

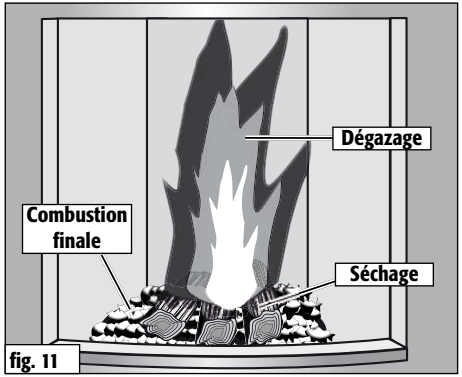


fig. 11

19.4 Bruits de dilatation

L'acier se dilate en chauffant et se rétracte en refroidissant. Ces mouvements se produisent durant la phase de chauffage et de refroidissement, ainsi qu'au moment de l'alimentation. Ils peuvent produire des bruits de dilatation perceptibles dans votre poêle-cheminée. Le type de construction de votre poêle-cheminée tient compte de ces phénomènes physiques et lui évite tout dommage.

20. Le bois du point de vue chimique

Les principaux composants du bois sont : le carbone, l'hydrogène et l'oxygène. Des substances polluantes comme le soufre, le chlore et les métaux lourds en sont pratiquement absentes. La combustion intégrale du bois produit donc essentiellement du gaz carbonique et de la vapeur sous forme gazeuse et, dans une moindre mesure, des cendres de bois en tant que résidus de combustion solides. Une combustion incomplète peut, en revanche, libérer toute une série de substances polluantes, p.ex. du monoxyde de carbone, de l'acide acétique, des phénols, du méthanol, du formaldéhyde, de la suie et des goudrons.

21. Contribution à la protection de l'environnement

Le niveau de pollution de votre poêle-cheminée Olbia dépend dans une très large mesure de votre mode d'utilisation et du type de combustible (voir paragraphe 9, Le bon combustible). Utilisez exclusivement du bois sec ; les meilleures essences sont les feuillus, comme le bouleau et le hêtre.

Pour l'allumage, utilisez uniquement du petit bois. Il brûle plus facilement que les grosses bûches et permet d'atteindre rapidement la température nécessaire à une combustion intégrale.
En chauffage continu, il est plus avantageux sur le plan écologique et énergétique d'alimenter fréquemment le foyer avec de petites quantités de bois.

22. Evaluation de la combustion

Les caractéristiques suivantes vous permettront de contrôler aisément la qualité de la combustion :

- couleur et texture de la cendre :
  Une combustion correcte donne une fine cendre blanche. Une coloration sombre indique qu'il y a des restes de charbon de bois dans la cendre ; dans ce cas, la phase de combustion finale a été incomplète.

- couleur des gaz de fumée à la sortie de la cheminée:
  La combustion est d'autant plus complète que les gaz de fumée sortant de la cheminée sont peu visibles.

Aux demi-saisons (printemps/automne), des températures

extérieures supérieures à 16°C peuvent perturber le tirage de la cheminée. Si, en présence d'une telle température, la mise à feu rapide de papier ou de bûchettes de bois ne permet pas de créer un tirage, renoncez à faire du feu.

23. Humidité du bois et valeur calorifique

Règle d'or : plus le bois est humide, moins il possède de valeur calorifique.

La valeur calorifique du bois dépend dans une très large mesure de son degré d'humidité. Plus le bois contient d'eau, plus il faudra utiliser d'énergie pour son évaporation, ce qui se traduit par une grande perte d'énergie. Plus le bois est humide, plus sa valeur calorifique est basse.

Un exemple : du bois fraîchement abattu a un taux d'humidité d'environ 50% et une valeur calorifique d'environ 2,3 kWh/kg, tandis que du bois bien séché à l'air a un taux d'humidité d'environ 15% pour une valeur calorifique d'environ 4,3 kWh/kg.
Par conséquent, si vous brûlez du bois humide, vous n'obtiendrez, avec la même quantité de bois, que la moitié environ de la puissance calorifique. En outre, vous devrez vous attendre à une formation de suie beaucoup plus importante sur les vitres du foyer. A ceci vient s'ajouter le fait que lors de la combustion de bois humide, la vapeur d'eau produite peut se condenser dans le conduit de fumée ou le conduit de cheminée. Ce phénomène peut entraîner la formation de suie cristallisée ou l'encrassement de la cheminée. Cet encrassement peut provoquer la formation de mauvaises odeurs et endommager les cheminées en briques. La suie cristallisée peut, quant à elle, provoquer un feu de cheminée. Par ailleurs, un taux d'humidité élevé du bois fait baisser la température de combustion, ce qui empêche une combustion intégrale de tous les composants du bois et entraîne une pollution considérable de l'environnement.

Vous pouvez déterminer l'humidité résiduelle de votre bois de chauffage à l'aide d'un instrument de mesure de l'humidité du bois.

24. Stockage et séchage du bois

Le bois a besoin de temps pour sécher. Avec un stockage approprié, il sera sec à l'air au bout de 2 à 3 ans.

ZStockez votre bois sous forme de bûches sciées et fendues, prêtes à être brûlées. Il sèchera plus rapidement. Les petites bûches sèchent mieux que les grosses.
Empilez les bûches dans un endroit aéré et si possible ensoleillé, de préférence côté sud, à l'abri de la pluie.

Laissez un espace libre de la largeur d'une main entre les différentes piles de bois pour que l'air qui y circule puisse évacuer l'humidité ambiante.

Ne recouvrez en aucun cas vos piles de bois d'un film plastique ou d'une bâche ; cela empêcherait l'humidité de s'évacuer.
N'empilez jamais du bois frais dans une cave. Au lieu d'y sécher, il y pourrirait en raison du manque de circulation d'air. Ne stockez que du bois déjà séché dans des caves sèches et bien aérées.

25. Nettoyage et entretien

25.1 Habillage en acier

Les poêles-cheminées Hase sont revêtus d'une peinture thermorésistante poreuse, offrant une protection anticorrosion restreinte. Une mince couche de rouille peut donc se former dans certaines conditions.

Pour nettoyer les éléments en acier, n'utilisez jamais de produits contenant des acides (p.ex. nettoyants à l'acide citrique ou au vinaigre). Un chiffon légèrement humidifié permet un nettoyage approprié.

Evitez un nettoyage trop humide au niveau du sol/de la plaque de sol. Essuyez immédiatement de l'eau renversée d'une bouilloire ou d'une coupelle.

N'installez pas votre poêle-cheminée Olbia dans des „locaux humides", p.ex. une véranda.
Evitez un entreposage dans un local en maçonnerie brute ou un garage non chauffés.

REMARQUE!
Vous pouvez retoucher les zones qui présentent une fine couche de rouille avec de la peinture d'origine pour poêles-cheminées Hase. Respectez les consignes d'utilisation mentionnées sur la bombe aérosol. Vous trouverez ces peintures auprès de votre revendeur spécialisé Hase qui vous conseillera volontiers.

25.2 Les conduits d'évacuation des fumées

Tous les ans, après la période de chauffage – et éventuellement plus souvent, p.ex. après le nettoyage du conduit de cheminée – il faut contrôler la présence de dépôts dans votre poêle-cheminée et les conduits de fumée et, le cas échéant, les nettoyer.

Pour le nettoyage des conduits d'évacuation des fumées, procéder au démontage de la pierre thermique supérieure et des déflecteurs éventuellement existants (voir notice de montage et d´entretien). Les dépôts de suie et de poussières s'éliminent à la brosse ou peuvent être aspirés. Après le nettoyage, remettre en place les pièces démontées.

REMARQUE!
Le nettoyage du conduit de fumée s'effectue à travers l'orifice prévu à cet effet à l'aide d'une brosse flexible.

25.3 Les vitres en vitrocéramique

Lorsque le feu a été allumé correctement, l'air secondaire produit un rideau d'air chaud devant la vitre, qui réduit la formation de suie sur la vitre en vitrocéramique.

Si des particules de cendre devaient malgré tout se déposer sur la vitre en vitrocéramique, nous vous conseillons, en plus de votre nettoyant pour vitres habituel, d'utiliser un procédé de nettoyage écologique qui a fait ses preuves:

Humidifiez une boule de papier de ménage ou de papier journal, trempez-la dans les cendres froides et frottez-en la vitre. Puis essuyez la vitre avec une boule de papier propre.

25.4 Revêtement intérieur du foyer

Les pierres thermiques du foyer de votre poêle-cheminée Olbia sont en vermiculite. Il s'agit d'un granulat minéral réfractaire possédant d'excellente propriétés isolantes. La densité des plaques est déterminée par le rapport optimal entre consolidation mécanique et pouvoir isolant. La surface relativement molle est soumise à une usure normale due à l'utilisation. Les pierres thermiques doivent être remplacées lorsque des morceaux s'en détachent, laissant apparaître la paroi arrière du foyer. En revanche, les fissures éventuelles dans les pierres thermiques ne nuisent pas au bon fonctionnement de votre poêle-cheminée.

REMARQUE!
Vous éviterez de détériorer les pierres thermiques en introduisant les bûches avec précaution dans le foyer. Evitez de les laisser tomber contre les parois du foyer.

25.5 Les joints d'étanchéité

Les joints d'étanchéité sont en fibre de verre sans amiante, hautement thermorésistante. En fonction de la fréquence d'utilisation, les joints peuvent s'user et doivent être remplacés.
Faites contrôler régulièrement votre poêle-cheminée par un spécialiste.

26. Analyse des défauts

Problème éventuel	Causes possibles
Le bois ne s'allume pas ou bien difficilement.	- Le bois est trop épais. / Le bois est trop humide. - L'apport d'air est insuffisant.
Le bois brûle, mais sans flamme claire et jaune, il se consume sans feu, voire s'éteint.	- Le bois est trop humide. - L'apport d'air est insuffisant / Le registre est trop fermé. - La température extérieure est trop élevée.
La formation de suie est trop importante, les pierres thermiques s'encrassent lorsque le poêle est en service.	- Das Holz ist zu feucht. - Die Luftzufuhr ist zu gering. - Die Holzmenge ist zu gering; und dadurch bleibt die Brennkammer zu kalt.
La vitre du foyer est couverte de suie.	- Le bois est trop humide. - L'apport d'air secondaire est insuffisant. - La porte du foyer n'est pas étanche. - Le tirage est trop faible.
Le bois brûle trop vite.	- Le tirage est trop important - Les morceaux de bois sont trop petits. - Les manettes de réglage sont mal réglées.
De la fumée s'échappe du poêle pendant qu'il fonctionne.	- L'apport d'air est insuffisant. / Le registre est trop fermé. - L'apport d'air est insuffisant. / Le registre est trop fermé. - Les conduits d'évacuation des fumées dans le tuyau du poêle ou la cheminée sont fortement encrassés par de la suie. - Le vent refoule dans la cheminée. - Des extracteurs (salle de bain, cuisine) créent une dépression dans la pièce et font sortir de la fumée du poêle-cheminée. dem Ofen.
La cheminée est mouillée et couverte de suie, de l'eau de condensation sort du tuyau du poêle.	- Le bois est trop humide. - Les gaz de fumée sont trop froids. / Le conduit de cheminée est trop froid. - La section du conduit de cheminée est trop grande.
Malgré une belle flambée, le poêle ne chauffe pas correctement.	- Le tirage est trop important. - Les manettes de réglage de l'air sont mal réglées.
De la fumée s'échappe du foyer à l'ouverture de la porte.	- Le tirage est trop faible. / La section du conduit de cheminée est trop grande ou trop petite. - Le feu brûle encore trop fort. - La porte du foyer a été ouverte trop rapidement. - Des extracteurs (salle de bain, cuisine) créent une dépression dans la pièce et font sortir de la fumée du poêle-cheminée. - Le registre est fermé.

27. Caractéristiques techniques

Poêle-cheminée **Olbia**, certifié selon **DIN-EN 13240 : 2001 + A2 2004 et Art. 15a B-VG (Autriche)** ; peut s'utiliser exclusivement lorsque la porte du foyer est fermée ; permet plusieurs raccordements à une cheminée.

n° VKF: demande en cours; **n° du rapport d'essai (AT):** FSPS -Wa 1931-A

Valeurs de combustion (Contrôle effectué avec bûches de bois d'hêtre)**:**

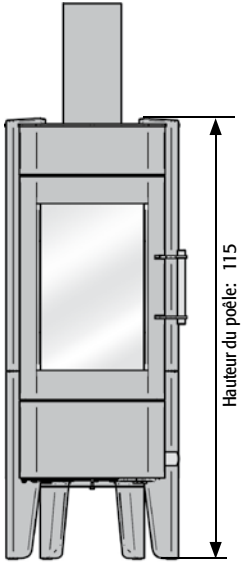
Pour les dimensions de la cheminée selon la norme EN 13384-1 / 2, se baser sur les données suivantes:

	Bois	Briquette	
Puissance calorifique nominale	5	5	kW
Régime de puissance min./max.	2,5 - 5,9	2,5 - 5,9	kW
Puissance calorifique du combustible	6,2	6,2	kW
Température à la tubulure des gaz d'échappement	255	255	°C
Pression minimum de refoulement à la puissance calorifique nominale	12	12	Pa
Flux massique des gaz d'échappement	5,5	5,5	g/s
Particules	15	33	mg/Nm³

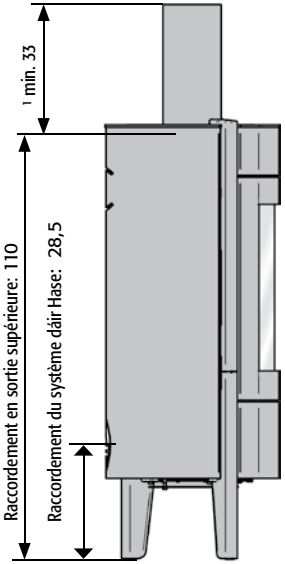
Dimensions:	**Hauteur**	**Largeur**	**Profondeur**
Poêle	114 cm	45 cm	45 cm
Foyer	40 cm	21 cm	28 cm

Poids:	145	kg
Overture du foyer:	944	cm²
Diamètre du tuyau de fumée:	15	cm
Diamètre du tuyau du système d'air Hase*	10	cm
[1] Raccord vertical du conduit de fumée	min. 33	cm

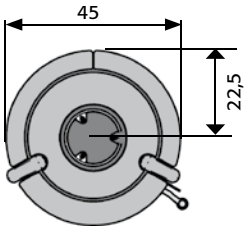
Vue de face



Vue de côté



Vue d'en haut



Dimensions en cm

* Pour une arrivée d'air séparée dans les maisons basse énergie et en cas d'alimentation insuffisante en air de combustion dans la pièce où le poêle est installé

28. Déclaration de conformité CE

L'original de la déclaration de conformité et les documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.

Le fabricant: Hase Kaminofenbau GmbH
Niederkircherstr. 14
D-54294 Trier

déclare par la présente que l'appareil de chauffage indépendant pour combustibles solides portant la dénomination commerciale :

Olbia

est conforme aux dispositions de :

la directive CE sur les produits de construction 89/106/CEE ainsi que du mandat M129

et qu'il satisfait à la norme harmonisée suivante :

EN 13240:2001+EN 13240:2001/ A2: 2004

La conformité de l'appareil de chauffage indépendant pour combustibles solides avec les exigences de la norme a été contrôlée auprès de l'organisme de contrôle :

RWE Power AG
Feuerstättenprüfstelle
D-50226 Frechen
Kennziffer: NRW 16

Trier, le 21.01.2010

Fernando Najera , directeur

Respecter les consignes de sécurité jointes à la notice de montage et d'utilisation du produit.

29. Hase-Conditions de Garantie

Chère cliente, cher client,

L´article que vous venez d´acheter, un poêle-cheminée Hase, a subi, en cours de fabrication, des contrôles permanents quant à sa sécurité et sa finition. Nous sommes ainsi convaincus que la qualité proposée est la meilleure possible et vous garantissons donc, sur tous les poêles-cheminées Hase, une garantie de **5 ans**, qui démarre avec la date de livraison. Cette garantie englobe:

- un fonctionnement impeccable
- un matériau irréprochable
- une réalisation sans aucun défaut.

Ayez l´obligeance de consulter votre revendeur Hase si vous deviez néanmoins avoir une réclamation à cause de l´un de ces points. Lequel est votre partenaire contractuel pour toute demande en garantie. Votre revendeur contrôlera immédiatement si celle formulée peut être acceptée et la transmettra à la société Hase Kaminofenbau GmbH (Si vous avez déménagé, le revendeur de la région est alors votre partenaire; son adresse vous sera communiquée par le fabricant ou la représentation générale).Une garantie ne peut être accordée que si le poêle a été utilisé conformément à nos Instructions. La garantie ne joue pas en cas de traitement abusif ou incorrect ou si la force a été employée. La garantie ne comprend donc pas:

- dommages sur la vitre en vitrocéramique,
- endommagement suite à un montage inadéquat du poêle,
- endommagement en utilisant des combustibles autres que ceux qui sont recommandés par le mode d´emploi,
- endommagement à une usure naturelle (par ex. sur les pierres thermiques, vitres de céramique, cordons d´étancheité, tiges de fermetures des portes, déflecteurs de flammes)
- endommagement du à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées.

Suite à une garantie accordée, ni la durée de celle-ci ne s´en trouve allongée ni ne justifie une nouvelle période de garantie pour les pièces livrées par après ou retouchées. En cas de renvoi d´un poêle-cheminée à l´usine, les coûts de transport, de démontage, montage et réparation ne sont pris en charge que si une cause d´intervention de la garantie a été constatée. Cette garantie n´est valable que sur présentation de la facture d´origine.

Nous vous souhaitons bien du plaisir avec votre poêle-cheminée Hase.